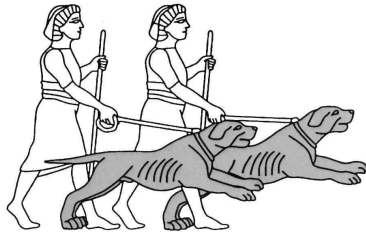


# KUNSTLER CUP



Cette année la prestigieuse « Coupe KUNSTLER » sera de nouveau organisée avec la participation des clubs Belge Danois, Hollandais, Espagnol, Italien et Français. Cette coupe prend en compte les N.E des 6 pays participants. La compétition débutera en Italie le 2 juin à Pavia (la juge sera Mme Pressiat). Suivra celle au Danemark à Tarm le 8 juin (juge Mr Sauer), puis la Belgique à Jamioux le 23 Juin (les juges seront Mme Deshuymere et Mr Pocas) suivi de la Hollande le 25 août ( les juges seront Mmes Onstenk-Schenk et Wijnsouw). Enfin la France les 31 Août et 1er septembre à Raismes (président du jury Mr Novaresio, juges Melle Boulot, Mme Burnside, Mr Pras, Mr Voilet) et s'achèvera en Espagne à Segovia les 21 et 22 septembre. Les vainqueurs, un mâle et une femelle, seront les chiens qui auront obtenu le plus de points suivant un barème. En cas d'ex-aequo, il appartiendra au Juge de la "monografica" de les départager. Peuvent concourir les chiens engagés en classe champion, ouverte, intermédiaire et jeune... Il est obligatoire de participer au minimum à trois de ces événements. Un bonus sera accordé aux chiens à partir de la quatrième manifestation. Seul le qualificatif "excellent" permet l'attribution de points. En souhaitant passer un excellent moment tous ensemble !

<b>EXCELLENT</b>	<b>10 PTS</b>
<b>1° EXC</b>	<b>+ 12 PTS</b>
<b>2° EXC</b>	<b>+ 8 PTS</b>
<b>3° EXC</b>	<b>+ 6 PTS</b>
<b>4° EXC</b>	<b>+ 3 PTS</b>
<b>CAC</b>	<b>+ 10 PTS</b>
<b>RCAC</b>	<b>+ 7 PTS</b>
<b>BOB</b>	<b>+ 15 PTS</b>
<b>BOS</b>	<b>+ 10 PTS</b>
<b>BONUS 4 EXPOS</b>	<b>+ 10 PTS</b>
<b>BONUS 5 EXPOS</b>	<b>+ 12 PTS</b>
<b>BONUS 6 EXPOS</b>	<b>+ 15PTS</b>

This year, the famous "KUNSTLER cup" will be organised with the Belgium, Danish, Dutch, Spanish, Italian and French clubs. This competition includes the results of the 6 organizing countries clubmatches. The competition will start in Pavia, Italy, on the 2nd of June (Judge Mrs Pressiat). The next one will be in Tarm, Danmark, on the 8th of June (judge; Mr Sauer). After, Jamioux in Belgium on the 23th of June (Judges Mrs Deshuymere and Mr Pocas) then, the Neetherlands, on the 25th of August (judges Mrs Onstenk-Schenk and MrsWijnsouw), then, Raimes, in France, on the 31st of August and 1st of september (President Mr Novaresio, judges Ms Boulot, Mrs Burnside, Mr Pras , Mr Voilet ) and will finish in Spain at Segovia on the 22th and 22th of september. The winners, one male and one female, will be the dogs that obtained the highest score in six events in the following table:

The competition takes place between the following classes : Champion, Open, Intermediate and Young.It is necessary to participate in three of the six events and there is a bonus for those who attend four or more.

For the "Very Good" qualification, no points will be awarded.

In case of ex-aequo, the judge of the last clubmatch will choose the winner.

Looking forward to meet you there and spend good time together !



Este ano, el famoso “trofeo KUNSTLER” será de nuevo organizado con la participación de los clubes Belga, Danés, Holandés, Español, Italiano y Francés. Este trofeo incluye las exposiciones “Monográfica” de los 6 países participantes. La competición empezará en Pavia, Italia el 2 de Junio (el juez será Sra Pressiat). La siguiente será en Tarm, Dinamarca el 8 de Junio (Sr Sauer). Después, será en Jamioulx, Bélgica el 23 de Junio (con Sra Deshuymere y Sr Pocas), en Holanda el 25 de Agosto (con Sra Onstenk-Schenk y Sra Wijnsouw). Finalmente será en Francia el 31 de Agosto y el 1 de Septiembre en Raimes (Sr Novaresio, Sra Boulot, Sra Burnside, Sr Pras y Sr Voilet) y se terminara en Segovia, España el 21-22 de Septiembre. Los vencedores, un macho y una hembra, serán los perros que obtenían el mejor resultado referenciando a un baremo con puntos. En caso de “ex aequo”, el juez de la “Monográfica” va a desempatarlos. Los perros que están en clase campeón, abierta, intermedia y joven pueden participar. Deben al mínimo participar a 3 exposiciones. Un suplemento será otorgado a partir de la cuarta exposición. Solamente el calificativo “Excelente” permite la atribución de puntos. Esperando tener un excelente momento todos juntos!

Quest'anno sarà di nuovo organizzata la prestigiosa "COPPA KUNSTLER" con la partecipazione di club belga, olandese, danese, spagnola, francese, italiana. Questa coppa tiene conto dei N.E dei 6 paesi partecipanti. La competizione inizierà il 2 giugno a Pavia in Italia ( il giudice sarà la Sig.ra Pressiat). Seguirà quella di Tarm in Danimarca l'8 giugno ( giudice Sig. Sauer), poi il Belgio a Jamioulx il 23 giugno ( i giudici saranno la Sig.ra Deshuymere et il Sig. Pocas) seguita dall'Olanda il 25 agosto ( i giudici saranno le Sig.re Onstenk-Schenk et Wijnsouw). Infine la Francia il 31 agosto e il primo settembre Raimes ( presidente della giuria il Sig.Novaresio, i giudici, la Sig.na Boulot, la Sig.ra Burnside, il Sig. Pras, il Sig.Voilet) e si concluderà in Segovia 21 e 22 Settembre. I vincitori, un maschio e una femmina saranno quelli che avranno ottenuto piu punti secondo un tabella. In caso di parita, il giudice della "Monografica" deciderà chi sarà il vincitore. Possono concorre i cani iscritti alla classe campione, aperta, intermedia e giovane. E obbligatorio partecipare ad almeno 3 di queste manifestazioni. Un bonus sarà accordato ai cani che partecipano ad almeno a 4 manifestazioni. Solo il qualificativo "eccellente" permette l'attribuzione di punti. Spero di passare insieme a voi questi eventi!

Ook dit jaar wordt de fameuze Kunstler Cup weer georganiseerd door de samenwerkende clubs uit België, Denemarken, Nederland, Spanje, Italië en Frankrijk. De competitie bestaat uit de resultaten van de zes clubmatches en start in Pavia (Italië) op 2 juni (keurmeester dhr. Pressiat). Vervolgens komt Tarm (Denemarken) op 8 juni (keurmeester dhr. Sauer) gevolgd door Jamioulx (België) op 23 juni (keurmeesters mevrouw Deshuymere en dhr. Pocas). Daarna volgt de clubmatch in Almere (Nederland) op 25 aug. (keurmeesters mevrouw Onstenk-Schenk en mevrouw Wijnsouw). Een week later de Franse clubmatch in Raimes op 31 augustus en 1 september (keurmeesters dhr. Novaresio, mevr. Boulot, mevr. Burnside, dhr. Pras en dhr. Voilet) en als laatste de Spaanse clubmatch in Segovia op 21 en 22 september. De winnaars, reu en teef, zijn die honden welke de meeste punten halen op de zes clubmatches. Punten kunnen alleen behaald worden in de volgende klassen: kampioens, open, tussen en jeugd. Deelname aan minimaal 3 clubmatches is nodig om te kunnen winnen en bij deelname aan 4 of meer clubmatches zijn er bonuspunten te verdienen. Punten zijn alleen te behalen met de kwalificatie: Uitmuntend. Bij een gelijke stand zal de keurmeester van de laatste clubmatch de winnaar bepalen. De organisatie ziet uit naar uw deelname en hoopt op 6 sportieve en gezellige evenementen !!

I år vil den berømte "KUNSTLER Cup" være organiseret af den Belgiske, Danske, Hollandske, Spanske, Italienske og Franske klub. Konkurrencen inkluderer resultaterne af de 6 organiserende landes klubmatch. Konkurrencen starter i Pavia, Italien d. 2 Juni (dommer; Mrs Pressiat). Den næste vil være i Tarm, Danmark d. 8 Juni (dommer; Mr Sauer). Herefter i Belgien d. 23 Juni (dommere; Mrs Deshuymere og Mr Pocas) næste vil være i Holland d. 25 August (dommere; Mrs Onstenk-Schenk og Mr Wijnsouw) derefter følger Raimes, Frankrig d. 31 August og 1. September (President Mr Novaresio, dommere; Ms Boulot, Mrs Burnside, Mr Pras og Mr Voilet) sidste og afsluttende udstilling bliver afholdt i Segovia, Spanien d. 21-22 September (info vedr. dommere senere). Vinderne, 1 han og 1 tæve, vil være dem der samlet set har fået flest point i de 6 udstillinger. Konkurrencen afgøres mellem følgende klasser: Champion, Åben, Mellem og Junior. Det kræver deltagelse i min. 3 af de 6 udstillinger og der er en bonus til dem der deltager i 4 eller flere. Der gives ikke point for bedømmelsen "Very Good". I tilfælde af et uafgjort resultat vil det være dommeren i den sidste Klubmatch der vælger vinderen. Ser frem til at se jer alle og tilbringe nogle hyggelige timer sammen!

Danemark  
[www.hundeweb.dk](http://www.hundeweb.dk)



Belgique <http://www.cbdb.be/>



Espagne <http://www.cema.com.es>



France  
<http://www.sadb.org/>



Hollande  
<http://www.bordeauxdogclub.nl/>



Italie <http://www.sezionedoguedebordeaux.it/sezione/>

